

# List do Kolosan

## Rozdział 1

<b>1:1</b>	G3972 <b>παυλος</b> paulos Paweł	G652 <b>αποστολος</b> apostolos wysłannik	G2424 <b>ιησου</b> iēsou Jezusa	G5547 <b>χριστου</b> christou Pomazańca	G1223 <b>δια</b> dia przez	G2307 <b>θεληματος</b> thelēmatos wolę	G2316 <b>θεου</b> theou Boga	G2532 <b>και</b> kai i	G5095 <b>τιμοθεος</b> timotheos Tymoteusz
	G3588 <b>ο</b> ho —	G80 <b>αδελφος</b> adelfos brat	G3588 <b>τοις</b> tois —	G1722 <b>εν</b> en w	G2857 <b>κολοσσαις</b> kolossalais Kolosach	G40 <b>αγιοις</b> hagiois świętym	G2532 <b>και</b> kai i	G4103 <b>πιστοις</b> pistois wiernym	G80 <b>αδελφοις</b> adelfois braciom
	G5547 <b>χριστω</b> christō Pomazańcu	G5485 <b>χαρις</b> charis łaska	G5213 <b>υμιν</b> hymin wam	G2532 <b>και</b> kai i	G1515 <b>ειρηνη</b> eirēnē pokój	G575 <b>απο</b> apo od	G2316 <b>θεου</b> theou Boga	G3962 <b>πατρος</b> patros Ojca	G2257 <b>ημων</b> hēmōn naszego
	G2424 <b>ιησου</b> iēsou Jezusa	G5547 <b>χριστου</b> christou Pomazańca	1:2	G2168 <b>ευχαριστουμεν</b> eucharistoumen Dziękujemy	G3588 <b>τω</b> tō —	G2316 <b>θεω</b> theō Bogu	G2532 <b>και</b> kai i	G3962 <b>πατρι</b> patri Ojcu	G2962 <b>κυριου</b> kyriou Pana
	G2257 <b>ημων</b> hēmōn naszego	G2424 <b>ιησου</b> iēsou Jezusa	G5547 <b>χριστου</b> christou Pomazańca	G3842 <b>παντοτε</b> pantote zawsze	G4012 <b>περι</b> peri za	G5216 <b>υμων</b> hymōn was	G4336 <b>προσευχομενοι</b> proseuchomenoi modląc się	1:4	G191 <b>ακουσαντες</b> akousantes usłyszawszy
	G3588 <b>την</b> tēn o	G4102 <b>πιστιν</b> pistin wierze	G5216 <b>υμων</b> hymōn waszej	G1722 <b>εν</b> en w	G5547 <b>χριστω</b> christō Pomazańca	G2424 <b>ιησου</b> iēsou Jezusa	G2532 <b>και</b> kai i	G26 <b>αγαπην</b> agapēn miłośćci	G3588 <b>την</b> tēn —
	G3956 <b>παντας</b> pantas wszystkim	G3588 <b>τους</b> tous —	G40 <b>αγιους</b> hagiouς świętym	1:5	G1223 <b>δια</b> dia z powodu	G3588 <b>την</b> tēn —	G1680 <b>ελπιδα</b> elpida nadziei	G3588 <b>την</b> tēn —	G606 <b>αποκειμενην</b> apokeimenēn która jest odłożona
	G5213 <b>υμιν</b> hymin dla was	G1722 <b>εν</b> en w	G3588 <b>τοις</b> tois —	G3772 <b>ουρανοις</b> ouranois niebiosach	G3739 <b>ην</b> hēn o której	G4257 <b>προηκουσατε</b> proēkousate wcześniej usłyszeliście	G1722 <b>εν</b> en w	G3588 <b>τω</b> tō —	G3056 <b>λογω</b> logō słowie
	G3588 <b>της</b> tēs —	G225 <b>αληθειας</b> alētheias prawdy	G3588 <b>του</b> tou —	G2098 <b>εναγγελιου</b> euangeliou dobrej nowiny	1:6	G3588 <b>του</b> tou tej	G3918 <b>παροντος</b> parontos przybywającej	G1519 <b>εις</b> eis do	G5209 <b>υμας</b> hymas was
	G2532 <b>και</b> kai i	G1722 <b>εν</b> en w	G3956 <b>παντι</b> panti całym	G3588 <b>τω</b> tō —	G2889 <b>κοσμω</b> kosmō świecie	G2532 <b>και</b> kai i	G2076 <b>εστιν</b> estin jest	G2592 <b>καρποφορουμενον</b> karpoforoumenon wydającą owoc	G2531 <b>καθως</b> kathōs tak jak
	G1722 <b>εν</b> en w	G5213 <b>υμιν</b> hymin was	G575 <b>αφ</b> af od	G3739 <b>ης</b> hēs którego	G2250 <b>ημερας</b> hēmeras dnia	G191 <b>ηκουσατε</b> ēkousate usłyszeliście	G2532 <b>και</b> kai i	G1921 <b>επεγνωτε</b> epiegñōte poznałacie	G3588 <b>την</b> tēn —
	G3588 <b>του</b> tou —	G2316 <b>θεου</b> theou Boga	G1722 <b>εν</b> en w	G225 <b>αληθεια</b> alētheia prawdzi	1:7	G2531 <b>καθως</b> kathōs tak jak	G2532 <b>και</b> kai i	G3129 <b>εμαθετε</b> emathete nauczyliście się	G575 <b>απο</b> apo od
	G3588 <b>του</b> tou —	G27 <b>αγαπητου</b> agapētou umiłowanego	G4889 <b>συνδουλουν</b> syndoulou wspólniewolnika	G2257 <b>ημων</b> hēmōn naszego	G3739 <b>ος</b> hos który	G2076 <b>εστιν</b> estin jest	G4103 <b>πιστος</b> pistos wierny	G5228 <b>υπερ</b> hyper dla	G1889 <b>επαφρα</b> epafrasa Epafrasa

G1249 <b>διακονος</b> diakonos	G3588 tou	G5547 <b>χριστου</b> christou	1:8	G3588 o ho	G2532 και kai	G1213 <b>δηλωσας</b> dēlōsas	G2254 ημιν hēmin	G3588 την tēn	G5216 <b>υμων</b> hymōn
<b>sługa</b>	—	Pomazańca	—	i	który ujawnił	nam	—	waszą	
G26 <b>αγαπην</b> agapēn	G1722 en	G4151 <b>πνευματι</b> pneumati	1:9	G1223 δια dia	G5124 τουτο touto	G2532 και kai	G2249 ημεις hēmeis	G575 αφ af	G3739 ης hēs
<b>miłość</b>	w	Duchu	Z powodu	tego	i	my	od	którego	G2250 ημερας hēmeras
G191 <b>ηκουσαμεν</b> ēkousamen	G3756 ou	G3973 <b>πανομεθα</b> pauometha		G5228 υπερ hyper	G5216 ημων hymōn	G4336 προσευχομενοι proseuchomenoi	G2532 και kai	G154 αιτουμενοι aitoumenoi	
<b>usłyszeliśmy</b>	nie	powstrzymujemy się	za	was	modląc się	i	proszac		
G2443 <b>ινα</b> hina	G4137 plērōthēte		G3588 την tēn	G1922 επιγνωσιν epignōsin	G3588 του tou	G2307 θεληματος thelēmatos	G846 αυτου autou	G1722 εν en	G3956 παση pasē
<b>aby</b>	zostałyście wypełnieni	w	poznaniu	—	woli	Jego	w	cafej	
G4678 <b>σοφια</b> sofia	G2532 kai	G4907 <b>συνεσει</b> synesei	G4152 πνευματικη pneumatikē	1:10	G4043 περιπατησαι peripatēsai	G5209 υμας hymas	G516 αξιος aksiōs	G3588 του tou	
<b>mądrości</b>	i	zrozumieniu	duchowym	by postępować	wam	godnie	—		
G2962 <b>κυριου</b> kyriou	G1519 eis	G3956 πασαν pasan	G699 areskeian	G1722 εν en	G3956 παντι panti	G2041 εργω ergō	G18 αγαθω agathō	G2592 καρποφορουντες karpoporountes	
<b>Pana</b>	w	całym	przypodobaniu się	w	każdym	dziele	dobrym	wydające owoce	
G2532 <b>και</b> kai	G837 auksanomenoi		G1519 εις eis	G3588 την tēn	G1922 επιγνωσιν epignōsin	G3588 του tou	G2316 θεου theou	1:11 G1722 εν en	
<b>i</b>	którzy otrzymują wzrost	w	—	poznaniu	—	Boga		w	
G3956 <b>παση</b> pasē	G1411 dynamicē	G1412 dynamoumenoī	G2596 κατα kata	G3588 το to	G2904 κρατοс kratos	G3588 της tēs	G1391 δοξης dokses	G846 αυτου autou	G1519 εις eis
<b>każdej</b>	mocy	będąc umacniani	na	—	mocy	—	chwały	Jego	ku
G3956 <b>πασαν</b> pasan	G5281 υπομονην hypomonēn	G2532 και kai	G3115 μακροθυμιαν makrothymian	G3326 μετα meta	G5479 χαραс charas	1:12	G2168 ευχαριστουντες eucharistountes	G3588 τω tō	
<b>całej</b>	wytrwałości	i	cierpliwości	z	radością		dziękując	—	
G3962 <b>πατρι</b> patri	G3588 tō	G2427 ικανωσαντι hikanōsanti	G2248 ημας hēmas	G1519 εις eis	G3588 την tēn	G3310 μεριδα merida	G3588 του tou	G2819 κληρου klērou	G3588 των tōn
<b>Ojcu</b>	—	który uzdolnił	nas	do	—	części	w	dziedzictwie	—
G40 <b>αγιων</b> hagiōn	G1722 en	G3588 τω tō	G5457 φωти fōti	1:13	G3739 οс hos	G4506 ερρυσато errysato	G2248 ημαс hēmas	G1537 εк ek	G3588 τηс tēs
<b>świętych</b>	w	—	świetle	który	—	wyratował	nas	z	G1849 εξουσιαс eksousias
G3588 <b>του</b> tou	G4655 σκοτους	G2532 και kai	G3179 μετεστησεν metestēsen	G1519 εις eis	G3588 τηн tēn	G932 βασιλειαν basileian	G3588 του tou	G5207 νιου hyiou	G3588 τηс tēs
—	ciemności	i	przestawił	do	—	Królestwa	—	Syna	—
G26 <b>αγαπης</b> agapēs	G846 autou	1:14	G1722 εν en	G3739 ω hō	G2192 εχомен echomen	G3588 τηн tēn	G629 απολυτρωσιν apolytrōsin	G1223 δια dia	G3588 του tou
<b>miłości</b>	Jego	w	którym	mamy	—	odkupienie	przez	—	
G129 <b>αιματοс</b> haimatos	G846 autou	G3588 τηн tēn	G859 αφεσιν afesin	G3588 των tōn	G266 αμαρτιων hamartiōn	1:15	G3739 οс hos	G2076 εστιν estin	G1504 εικων eikōn
<b>krew</b>	Jego	—	uwolnienie	od	grzechów		który	jest	obraz

G2316	G3588	G517	aορατού	G4416	πρωτοτοκος	G3956	πασης	G2937	κτισεως	1:16	G3754	οτι	G1722	εν	G846	αυτω
theou	tou	aoratu		prōtotokos		pasēs		ktiseōs			hoti	en			autō	
Boga	—	niewidzialnego		pierworodny		całego		stworzenia			gdyż	w			Nim	
G2936	G3588	G3956	παντα	G3588	τα	G1722	εν	G3588	τοις	G3772	ουρανοις	G2532	και	G3588		
εκτισθη	ta	panta		ta		en		ouranois			ouranois	kai	ta			
zostało stworzone	—	wszystkie		—	—	w	—	niebiosach	i		niebiosach	i	—			
G1909	G3588	G1093	γης	G3588	τα	G3707	ορατα	G2532	και	G3588	αορατα	G1535	ειτε	G2362	θρονοι	
επι	tēs	gēs		ta		horata		kai		ta	aorata	eite	eite		thronoi	
na	—	ziemi		widzialne		i	—	niewidzialne	—		czy to	trony				
G1535	G2963	G1535	κυριοτητες	G746	ειτε	G1535	ειτε	G1849	εξουσιαι	G3588	παντα	G1223	δι	G846		
εite	kyriotētes	eite		archai		eite		eksousiai		ta	panta	di			autou	
czy to	panowania	czy to		zwierzchnosci		czy to	władze	—		wszystkie	wszystkie	przez			Niego	
G2532	G1519	G846	G2936	G2532	και	G846	G2076	G4253	G3956							
kai	εις	auton	εκτισται	1:17	ektistai											
i	dla	Niego	jest stworzone	i		On	jest	przed								
G2532	G3588	G3956	παντα	G1722	εν	G846	G2076	G4253	G3956							
kai	ta	panta		en												
i	—	wszystkie	w	Nim	synestēken	stanęło razem	—									
G2776	G3588	G4983	σωματος	G3588	της	G1577	εκκλησιας	G2532	και	G846	G2076	G746	G4416			
kefalē	tou	sōmatos		tēs		ekklēsias		kai		εστιν	εστιν	ερχη	ερχη		πρωτοτοκος	
Głowa	—	Ciała	—	zgromadzenia		której	jest	On		autōs	estin	pro	pro		pantōn	
G1537	G3588	G3498	νεκρων	G2443	ινα	G1096	γενηται	G1722	G3956							
ek	tōn	nekrōn		hina		genētai		On		πασιν	pasin	autōs	autos			
Z	—	martwych	aby	stałby się		ev	wszystkim									
G4409	πρωτευων	G2730	κατοικησαι	G3754	οτι	G1722	εν	G2106	ευδοκησεν	G3956	παν	G3588				
prōteuōn			1:19	hoti		Nim		eudokēsen			to					
dostępując pierwszeństwa				gdyż	w			miał upodobanie			aby całe	—				
G4138	πληρωμα	G2730	κατοικησαι	G2532	και	G1223	δι	G846	G604	G3588						
plērōma			wypełnienie	zamieszkać	kai	autou	autou		αποκαταλλαξαι							
				i	przez	Niego			apokatallaksai							
G3956	G1519	G846	G1517	ειρηνοποιησας	G1223	δια	G3588	G129	G3588	G4716						
παντα	εις	auton		eirēnopoiēsas	dia	tou	αιματος	του		σταυρου						
wszystkie	ku	Niemu		uczyniwszy pokój	przez	—	haimatos	tou		staurou						
G846	G1223	G846	G1535	G3588	G1909	G3588	G1093	G1535	G3588	G4716						
autou	di	autou	ειτε	ta	εpi	της	γης	ειτε		krzyża						
Jego	przez	Niego	czy to	—	na	—	ziemi	czy to	—							
G3772	ουρανοις	G2532	υμας	G5209	ποτε	G4218	οντας	G5607	απηλλοτριωμενους	G2532	G2190					
ouranois	1:21	kai	hymas		pote				apēllotriōmenous							
niebiosach	I	was		niegdyś	będących		którzy są obcymi									
G3588	G1271	G1722	G3588	G2041	G3588	G4190	G3570	G1161								
τη	διανοια	en	τοις	εργοις	tois	ponērois	vuvli	δε								
—	myśli	w	—	czynach	—	niegodziwych	nyjni	de								
							teraz	zaś								

G604 αποκατηλλαξεν apokatēllaksen pojednał z powrotem	1:22	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4983 σωματι sōmati ciele	G3588 της tēs —	G4561 σαρκος sarkos ciała	G846 αυτου autou Jego	G1223 δια dia przez	G3588 του tou —	
G2288 θανατου thanatou śmierć	G3936 παραστησαι parastēsai aby postawić przy	G5209 νμας hymas was	G40 αγιους hagiouſ jako świętych	G2532 και kai i	G299 αμωμους amōmous niewinnych	G2532 και kai i	G410 ανεγκλητους anegklētouſ nienagannych			
G2714 κατενωπιον katenōpion wobec	G846 αυτου autou Niego	1:23	G1489 ειγε eige jeśli	G1961 επιμενετε epimenete oczywiście	G3588 τη tē trwacie	G4102 πιστει pistei wierze	G2311 τεθεμελιωμενοι tethemeliōmenoi którzy są ugruntowani			
G2532 και kai i	G1476 εδραιοι hedraioi mocni	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G3334 μετακινουμενοι metakinoumenoſ którzy są wzruszeni	G575 απο apo od	G3588 της tēs —	G1680 ελπιδος elpidos nadziei	G3588 του tou —		
G2098 ευαγγελιου euangeliou dobrej nowiny	G3739 ου hou któraq	G191 ηκουσατε ēkousate usłyszeliście	G3588 του tou —	G2784 κηρυχθεντος kērychthentos która została ogłoszona	G1722 εν en w	G3956 παση pasē całym	G3588 τη tē —		G3588	
G2937 κτισει ktisei stworzeniu	G3588 τη tē —	G5259 υπο hypo pod	G3588 τον ton —	G3772 ουρανον ouranon niebem	G3739 ου hou której	G1096 εγενομην egenomēn stałem się	G1473 εγω egō ja	G3972 παυλος paulos Paweł	G1249 διακονος diakonos sługa	
1:24	G3739 ος hos Który	G3568 νυν nyň teraz	G5463 χαιρω chairō raduję się	G1722 εν en w	G3588 τοις tois —	G3804 παθηματιν pathēmasin cierpieniach	G3450 μου mou moich	G5228 υπερ hyper za	G5216 υμων hymōn was	
G466 ανταναπληρω antanaplērō wyrównuje	G3588 τα ta —	G5303 υστερηματα hysterēmata niedostatki	G3588 των tōn —	G2347 θλιψεων thlipseōn ucisków	G3588 του tou —	G5547 χριστου christou Pomazańca	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G4561 σαρκι sarki ciele	
G3450 μου mou moim	G5228 υπερ hyper za	G3588 του tou —	G4983 σωματος sōmatos ciało	G846 αυτου autou Jego	G3739 ο ho którym	G2076 εστιν estin jest	G3588 η hē —	G1577 εκκλησια ekklēsia zgromadzenie	1:25	G3739 ης hēs której
G1096 εγενομην egenomēn stałem się	G1473 εγω egō ja	G1249 διακονος diakonos sługa	G2596 κατα kata według	G3588 την tēn —	G3622 οικονομιαν oikonomian zarządzenia sprawami domowymi		G3588 η hē —	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2316
G3588 την tēn —	G1325 δοθεισαν dotheisan które zostało dane	G3427 μοι moi mi	G1519 εις eis względem	G5209 νμας hymas was	G4137 πληρωσαι plērōsai wypełnić	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G3588 του tou —		
G2316 θεου theou Boga	1:26	G3588 το to —	G3466 μυστηριον mystērion tajemnicę	G3588 το to —	G613 αποκεκρυμμενον apokekrymmenoſ która jest ukryta	G575 απο apo od	G3588 των tōn —	G165 αιωνων aiōnōn wieków	G2532 και kai i	
G575 απο apo od	G3588 τον tōn —	G1074 γενεων geneōn pokoleń	G3570 νυνι nyni teraz	G1161 δε de zaś	G5319 εφανερωθη efanerōthē została objawiona	G3588 τοις tois —	G40 αγιοις hagiois świętym	G846 αυτου autou Jego	1:27	
G3739 οις hois którym	G2309 ηθελησεν ēthelēſen chciał	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G1107 γνωρισαι gnōrisai oznajmić	G5101 τις tis czym	G3588 ο ho —	G4149 πλουτος ploutos bogactwo	G3588 της tēs —	G1391 δοξης doksēs chwały	

G3588	G3466	G5127	G1722	G3588	G1484	G3739	G2076	G5547	G1722
tou	μυστηριου	τοντου	en	tois	εθνεσιν	ος	εστιν	χριστος	ev
—	tajemnicy	tej	wśród	—	pagan	która	jest	Pomazaniec	w
G5213	G3588	G1680	G3588	G1391	δοξης	1:28	G3739	G2249	G2605
υμιν	η	ελπις	της	doksēs	doxa	ov	ημεις	ημεις	vouθετουντες
hymin	hē	elpis	tēs	—	chwały	hon	hēmeis	katangellomen	nouthetountes
was	—	nadzieja	—	—	—	którego	my	zwiastujemy	napominając
G3956	G444	G2532	G1321	G3956	G444	G1722	G3956	G4678	G1722
παντα	ανθρωπον	και	διδασκοντες	παντα	ανθρωπον	ev	παση	σοφια	ev
panta	anthrōpon	kai	didaskontes	panta	anthrōpon	en	pasē	sofia	en
każdemu	człowiekowi	i	nauczając	każdego	człowieka	w	całej	mądrości	—
G2443	G3936	—	G3956	G444	G5046	G1722	G5547	G1722	G1722
ινα	παραστησωμεν	—	παντα	ανθρωπον	τελειον	ev	χριστω	ev	ev
hina	parastēsōmen	—	panta	anthrōpon	teleion	en	christō	en	—
aby	moglibyśmy postawić przy	—	każdego	człowieka	jako doskonałego	w	Pomazańcu	Pomazańcu	—
G2424	—	G1519	G3739	G2532	G2872	G75	G2596	G3588	G1753
ησου	1:29	εις	ο	και	κοπιω	αγωνιζομενος	κατα	την	ενεργειαν
iēsou	eis	ho	kai	kopiō	agōnizomenos	kata	tēn	energeian	—
Jezusie	ku	czemu	i	trudzę się	walcząc	według	—	—	działania
G846	G3588	G1754	G1722	G1698	G1722	G1411	G2532	G1753	G1753
αντου	την	ενεργομενην	ev	εμοι	ev	δυναμει	—	ενεργειαν	—
autou	tēn	energoumenēn	en	emoi	en	dynamic	—	energeian	—
Jego	tego	działającego	we	mnie	w	mocy	—	—	działania

## Rozdział 2

2:1	G2309	G1063	G5209	G1492	G2245	G73	G2192	G4012	G5216	G2532
	θελω	γαρ	υμας	ειδεναι	ηλικον	αγωνα	εχω	περι	υμων	και
	thelō	gar	hymas	eidenai	hēlikon	agōna	echō	peri	hymōn	kai
	Chcę	bowiem	wam	wiedzieć	jak wielki	bój	mam	o	was	i
G3588	G1722	G2993	G2532	G3745	G3756	G3708	G3588	G4383	G3450	G3450
των	ev	λαοδικεια	και	οσοι	ουχ	εωρακασιν	το	προσωπον	μου	μου
tōn	en	laodikeia	kai	hosoi	ouch	heōrakasin	to	prosōpon	mou	moje
tych	w	Laodycei	i	ilu	nie	widzieli	—	oblicze	moje	—
G1722	G4561	2:2	G2443	G3870	G3588	G2588	G846	G1419	G3588	G3588
εν	σαρκι	—	ινα	παρακληθωσιν	αι	καρδιαι	αυτων	πλουτον	της	—
en	sarki	—	hina	paraklēthōsin	hai	kardiai	autōn	plouton	tēs	—
w	ciele	—	aby	doznałyby zachęty	—	serca	ich	bogactwu	—	—
G4822	—	—	G1722	G26	G2532	G1519	G3956	G4149	G3588	G3588
συμβιβασθεντων	—	—	ev	αγαπη	και	εις	παντα	πλουτον	της	—
symbibasthentōn	—	—	en	agapē	kai	ku	panta	plouton	tēs	—
którzy zostali zespoleni ze sobą	—	—	w	miłości	i	—	całemu	bogactwu	—	—
G4136	G3588	G4907	G1519	G1922	G3588	G3466	G3588	G2316	G2532	G2532
πληροφοριας	της	συνεσεως	εις	επιγνωσιν	του	του	του	θεου	και	και
plēroforias	tēs	syneseōs	eis	epignōsin	tou	mystēriou	tou	theou	kai	i
pełni	—	zrozumienia	ku	poznaniu	—	tajemnicy	—	Boga	—	—
G3962	G2532	G3588	G5547	G1722	G3739	G1526	G3956	G3588	G2344	G2344
πατρος	και	του	χριστου	ev	ω	εισιν	παντες	οι	θησаурои	θησаурои
patros	kai	tou	christou	en	hō	eisin	pantes	hoi	thēsauroi	thēsauroi
Ojca	i	—	Pomazańca	w	której	są	wszystkie	—	skarby	—
G3588	G4678	G2532	G3588	G1108	G614	G5124	G1161	G3004	G2443	G2443
της	σοφιας	και	της	γνωσεως	αποκρυφoi	2:4	τουτο	δε	λεγω	—
tēs	sofias	kai	tēs	gnōseōs	apokryphi	To	de	legō	—	—
—	mądrości	i	—	poznania	ukryte	zaś	mówię	aby	—	—
G3361	G5100	G5209	G3884	G1722	G4086	G5124	G1161	G3004	G2443	G2443
μη	τις	υμας	παραλογιζηται	ev	πιθανολογια	2:5	ει	λεγω	—	—
nie	ktoś	was	paralogizētai	en	pithanologia	To	de	legō	—	—
			zwodziłby	w	przekonywującym mówieniu	Jeśli	zaś	mówię	aby	—

G1063 γαρ gar bowiem	G2532 καὶ kai i	G3588 τῇ tē —	G4561 σαρκὶ <sup>1</sup> sarki ciałem	G548 ἀπειμὶ <sup>1</sup> apeimi jestem nieobecny	G235 ἀλλὰ <sup>1</sup> alla ale	G3588 τῷ tō —	G4151 πνευματὶ <sup>1</sup> pneumati duchem	G4862 σὺν syn razem z	G5213 ὑμῖν hymin wami	
G1510 εἰμὶ <sup>1</sup> eimi jestem	G5463 χαῖρων chairōn radując się	G2532 καὶ kai i	G991 βλέπων blepōn widząc	G5216 ὑμῶν hymōn wasz	G3588 τὴν tēn —	G5010 ταξίν taksin porządek	G2532 καὶ kai i	G3588 τῷ to —	G4733 στερεῶμα stereōma niewzruszoność	
G3588 τῆς tēs —	G1519 εἰς eis względem	G5547 χριστὸν christon Pomazańca	G4102 πιστεώς pisteōs wiary	G5216 ὑμῶν hymōn waszej	2:6	G5613 ως hōs Jak	G3767 οὐν oun więc	G3880 παρελαβετε parelabete przyjęliście	G3588 τὸν ton —	
G5547 χριστὸν christon Pomazańca	G2424 ιησοῦν iēsoun Jezusa	G3588 τὸν ton —	G2962 κύριον kyrion Pana	G1722 εν en w	G846 αὐτῷ <sup>1</sup> autō Nim	G4043 περιπατεῖτε peripateite chodźcie	2:7	G4492 ερριζόμενοι errizōmenoi którzy zostali zakorzenieni	G4102 πιστεῖ pistei wierze	
G2532 καὶ kai i	G2026 εποικοδομουμένοι epoikodomoumenoī którzy są budowani	G1722 εν en w	G846 αὐτῷ <sup>1</sup> autō Nim	G2532 καὶ <sup>1</sup> kai i	G950 βεβαιουμένοι bebaioumenoi którzy są utwierdzani	G1722 εν en w	G3588 τῇ tē —	G4102 πιστεῖ pistei wierze	G4102 πιστεῖ pistei wierze	
G2531 καθὼς kathōs tak jak	G1321 εδιδαχθῆτε edidachthēte zostaliście nauczeni	G4052 περισσευοντες perisseuontes obfitując	G1722 εν en w	G846 αὐτῇ <sup>1</sup> autē Nim	G1722 εν en w	G846 αὐτῇ <sup>1</sup> autē Nim	G1722 εν en w	G2169 ευχαριστία eucharistia dziękczyznieniu	2:8	
G991 βλέπετε blepete Uważajcie	G3361 μὴ mē aby nie	G5100 τις tis ktoś	G5209 ὑμᾶς hymas was	G2071 εσται estai będzie	G3588 ο ho —	G4812 συλαγωγῶν sylagōgōn zniewalającym	G1223 δια dia przez	G3588 τῇ tēs —	G3588 τῇ tēs —	
G5385 φιλοσοφίας filosofias filozofię	G2532 καὶ kai i	G2756 κενῆς kenēs puستego	G539 ἀπατῆς apatēs oszustwa	G2596 κατά <sup>1</sup> kata według	G3588 τὴν tēn —	G3862 παραδοσιν paradosin przekazu	G3588 τῷ tōn —	G444 ανθρωπῶν anthrōpōn ludzi	G2596 κατά <sup>1</sup> kata według	
G3588 τα ta —	G4747 στοιχεία stoicheia elementów	G3588 τού tou —	G2889 κοσμού <sup>1</sup> kosmou świata	G2532 καὶ <sup>1</sup> kai a	G3756 οὐ <sup>1</sup> ou nie	G2596 κατὰ <sup>1</sup> kata według	G5547 χριστὸν christon Pomazańca	2:9	G3754 οτι hoti gdyż	G1722 εν en w
G846 αὐτῷ <sup>1</sup> autō Nim	G2730 κατοικεῖ <sup>1</sup> katoikei zamieszkuję	G3956 παν pan całe	G3588 το <sup>1</sup> to —	G4138 πληρωμα <sup>1</sup> plērōma wypełnienie	G3588 τῇ <sup>1</sup> tēs —	G2320 θεοτήτος theotētos boskości	G4985 σωματικῶς sōmatikōs cieleśnie	2:10	G2532 καὶ <sup>1</sup> kai i	G2532 καὶ <sup>1</sup> kai i
G2075 εστε este jesteście	G1722 εν en w	G846 αὐτῷ <sup>1</sup> autō Nim	G4137 πεπληρωμένοι <sup>1</sup> peplērōmenoī którzy są napełnieni	G3739 ος <sup>1</sup> hos który	G2076 εστιν estin jest	G3588 η <sup>1</sup> hē —	G2776 κεφαλὴ <sup>1</sup> kefalē głowa	G3956 πασῆς pasēs każdej	G3956 πασῆς pasēs każdej	G3956 πασῆς pasēs każdej
G746 ἀρχῆς archēs zwierzchności	G2532 καὶ kai i	G1849 εξουσιας <sup>1</sup> eksousias władzy	2:11	G1722 εν en w	G3739 ω <sup>1</sup> hō któzym	G2532 καὶ <sup>1</sup> kai i	G4059 περιετμῆτε <sup>1</sup> perietmēthēte zostaliście obrzezani			
G4061 περιτομὴ <sup>1</sup> peritomē obrzezaniem	G886 ἀχειροποιητῷ <sup>1</sup> acheiropoiētō nie ręką uczynioną	G1722 εν en w	G3588 τῇ <sup>1</sup> tē —	G3588 απεκδύσει <sup>1</sup> apekdysei zewleczeniu się z	G555 τῷ <sup>1</sup> tōu —	G3588 τῷ <sup>1</sup> tōu —	G3588 σωματος <sup>1</sup> sōmatos ciała	G4983 σωματος <sup>1</sup> sōmatos ciała	G3588 τῷ <sup>1</sup> tōn —	G3588 τῷ <sup>1</sup> tōn —
G266 αμαρτιῶν hamartiōn grzechów	G3588 τῇ <sup>1</sup> tēs —	G4561 σαρκὸς <sup>1</sup> sarkos ciała	G1722 εν en w	G3588 τῇ <sup>1</sup> tē —	G4061 περιτομὴ <sup>1</sup> peritomē obrzezaniu	G3588 τῷ <sup>1</sup> tōu —	G5547 χριστοῦ <sup>1</sup> christou Pomazańca	2:12		

G4916		G846	G1722	G3588	G908	G1722	G3739	G2532
συνταφεντες		αυτω	εν	τω	βαπτισματι	εν	ω	και
syntafentes		autō	en	tō	baptismati	en	hō	kai
którzy zostali pogrzebani razem z	Nim	w	—	—	zanurzeniu	w	którym	i
G4891		G1223	G3588	G4102	G3588	G1753	G3588	G2316
συνηγερθητε		δια	της	πιστεως	της	ενεργειας	του	θεου
synēgerthēte		dia	tēs	pisteōs	tēs	energeias	tou	tou
zostaliście współbudzeni	z powodu	—	wiary	—	działania	—	Boga	—
G1453	G846	G1537	G3588	G3498	2:13	G2532	G5209	G3498
εγειραντος	αυτον	εκ	των	νεκρων		και	υμας	νεκρους
egeirantos	auton	ek	tōn	nekron		kai	hymas	nekrouς
który wzbudził	Go	z	—	martwych	i	was	martwymi	będących
G1722	G3588	G3900	G2532	G3588	G203	G3588	G4561	G5216
εν	τοις	παραπτωμασιν	και	τη	ακροβυστια	της	σαρκος	υμων
en	tois	paraptōmasin	kai	tē	akrobystia	tēs	sarkos	hymōn
w	—	upadkach	i	—	nieobrzeczaniu	—	ciała	waszego
G4806	G4862	G846	G5483	G5213	G3956	G3588	G3900	G3900
συνεζωοποιησεν	συν	αυτω	χαρισαμενος	υμιν	παντα	τα	παραπτωματα	2:14
synezōpoīesen	syn	autō	charisamenos	hymin	panta	ta	paraptōmata	
współłożywił	z	Nim	darowawszy	wam	wszystkie	—	upadki	
G1813	G3588	G2596	G2257	G5498	G3588	G1378	G3739	G2258
εξαλειψας	το	καθ	ημων	χειρογραφον	τοις	δογμασιν	ο	ην
eksaleipsas	to	kath	hēmōn	cheirografon	tois	dogmasin	ho	ēn
wymazawszy	ten	na	nas	list długów	—	postanowień	który	był
G5227	G2254	G2532	G846	G142	G1537	G3588	G3319	G4338
υπεναντιον	ημιν	και	αυτο	ηρκεν	εκ	του	μεσου	προσηλωσας
hypenantion	hēmin	kai	auto	ērken	ek	tou	mesou	prosēlōsas
przeciwny	nam	i	go	podniósł	ze	—	środku	przybiwszy gwoździem
G846	G3588	G4716	G554	G5498	G3588	G746	G2532	G3588
αυτο	τω	σταυρω	2:15	απεκδυσαμενος	τας	αρχας	και	G1849
auto	tō	staurō		apekdysamenos	tas	archas	kai	eksousias
go	do	krzyża		obdarłszy	—	zwierzchności	i	władze
G1165		G1722	G3954	G2358		G846	G1722	G846
εδειγματισεν	εν	παρρησια	παρρησια	θριαμβευσας		αυτους	εν	αυτω
edeigmatisen	en			thriambeusas		autous	en	autō
wystawił na pokaz	w	otwartości	poprowadziwszy w triumfie	ich		w	Nim	
G3361	G3767	G5100	G5209	G2919	G1722	G1035	G2228	G1722
μη	ουν	τις	υμας	κρινετω	εν	βρωσει	η	G4213
mē	oun	tis	hymas	krinetō	en	brōsei	hē	η
Nie	więc	ktoś	was	niech sądzi	przez	pokarm	lub	posei
G1722	G3313	G1859	G2228	G3561	G2228	G4521		G2228
εν	μερει	εορτης	η	νουμηνιας	η	σαββατων		
en	merei	heortēs	ē	noumēnias	ē	sabbatōn		
w	udziale	w święcie	lub	nowiu księzcya	lub	szabatów odpoczynek		
G3739	G2076	G4639	G3588	G3195	G3588	G1161	G4983	G3588
α	εστιν	σκια	των	μελλοντων	το	δε	σωμα	του
ha	estin	skia	tōn	mellontōn	to	de	sōma	tou
które	jest	cień	—	mających nastąpić	—	zaś	ciało	G5547
2:18	G3367	G5209	G2603	G2309	G1722	G5012		
	μηδεις	υμας	καταβραβευετω	θελων	εν	ταπεινοφροσυνη		
	mēdeis	hymas	katabrabeuetō	thelōn	en	tapēinofrosynē		
	Nikt	was	niech potępia	mający wolę	w	pokorze	i	
G2356		G3588	G32	G3739	G3361	G3708	G1687	G1500
θρησκεια		των	αγγελων	α	μη	εωρακεν	εμβατευων	εικη
thrēskeia		tōn	angelōn	ha	mē	heōraken	embateuōn	eikē
oddawaniu czci	—	zwiastunom	które	nie	widział	wstępując	bez powodu	

G5448		G5259	G3588	G3563	G3588	G4561	G846	G2532	G3756
φυσιουμενος		υπο	του	νοος	της	σαρκος	αυτου	και	ου
fysioumenos		hypo	tou	noos	tēs	sarkos	autou	kai	ou
dając się nadymać	przez	—	umysł	—	ciała	jego	i	nie	
G2902	G3588	G2776	G1537	G3739	G3956	G3588	G4983	G1223	G3588
κρατων	την	κεφαλην	εξ	ου	παν	το	σωμα	δια	των
kratōn	tēn	kefalēn	eks	hou	pan	to	sōma	dia	tōn
trzymając się	—	głowy	z	której	całe	—	ciało	przez	—
G860	G2532	G4886	G2023		G2532	G4822			G837
αφων	και	συνδεσμων	επιχορηγουμενον		και	συμβιβαζομενον			ανξει
hafōn	kai	syndesmōn	epichorēgoumenon		kai	symbibazomenon			auksei
zetknięcia	i	spajania	które jest dostarczane		i	które jest zespalone			wzrasta
G3588	G838	G3588	G2316	G1487	G3767	G599	G4862	G3588	
την	ωαξησιν	του	θεου	2:20	ει	ουν	απεθανετε	συν	τω
tēn	auksēsin	tou	theou		ei	oun	apethanete	syn	tō
—	wzrostem	—	Boga		Jeśli	więc	umarliście	razem z	—
G5547	G575	G3588	G4747	G3588	G2889	G5101	G5613	G2198	
χριστω	απο	των	στοιχειων	του	κοσμου	τι	ως	ζωντες	
christō	apo	tōn	stoicheiōn	tou	kosmou	ti	hōs	zōntes	
Pomazańcem	z dala od	—	elementów	—	świata	dlaczego	jak	żyjący	
G1722	G2889	G1379			G3361	G680	G3366		
εν	κοσμω	δογματιζεσθε			μη	αψη	μηδε		
en	kosmō	dogmatizesthe			mē	hapsē	mēde		
w	świecie	jestescie poddani pod postanowienia			nie	dotknąłbyś	i nie		
G1089		G3366	G2345	G3739	G2076	G3956	G1519	G5356	
γευση		μηδε	θιγης	2:22	α	εστιν	παντα	εις	
geusē		mēde	thigēs		ha	estin	panta	eis	
skosztowałyś	i nie	dotykałyś			co	jest	wszystkim	ku	zniszczaniu
G3588	G671	G2596	G3588	G1778	G2532	G1319	G3588	G444	
τη	αποχρησει	κατα	τα	ενταλματα	και	διδασκολιας	των	ανθρωπων	
tē	apochrēsei	kata	ta	entalmata	kai	didaskalias	tōn	anthrōpōn	
—	zużyciem	według	—	przykazań	i	nauk	—	ludzi	
G3748	G2076	G3056	G3303	G2192	G4678	G1722	G1479	G2532	
ατινα	εστιν	λογον	μεν	εχοντα	σοφιας	εν	εθελοθησκεια	και	
hatina	estin	logon	men	echonta	sofias	en	ethelothrēskeia	kai	
które	jest	słowo	wprawdzie	mające	mądrość	w	dewocji	i	
G5012		G2532	G857	G4983	G3756	G1722	G5092	G5100	G4314
ταπεινοφροσυνη		και	αφειδια	σωματος	ουκ	εν	τιμη	τινι	προς
tapeinofrosynē		kai	afeidia	ciała	nie	w	timē	tini	
pokorze	i	nieoszczędzaniu					szacunku	jakimś	ku
G4140	G3588	G4561							
πλησμονην	της	σαρκος							
plēsmonēn	tēs	sarkos							
nasyceniu	—	ciała							

### Rozdział 3

3:1	G1487	G3767	G4891		G3588	G5547	G3588	G507
	ει	ουν	συνηγερθητε		τω	χριστω	τα	ανω
	ei	oun	synēgerthēte		tō	christō	ta	anō
	Jeśli	więc	zostaliście współbudzeni		z	Pomazańcem	—	w górze
G2212	G3757	G3588	G5547	G2076	G1722	G1188	G3588	G2316
ζητειτε	ου	ο	χριστος	εστιν	εν	δεξια	του	θεου
zēteite	hou	ho	christos	estin	en	deksia	tou	theou
szukajcie	gdzie	—	Pomazaniec	jest	po	prawej stronie	—	Boga
G2521	3:2	G3588	G507	G5426	G3361	G3588	G1909	G3588
καθημενος		τα	ανω	φρονεите	μη	τα	επι	G1093
kathēmenos		ta	anō	froneite	mē	ta	epi	γης
siedząc		o tych	w górze	myślcie	nie	o tych	na	gēs
								ziemi

G599 απεθανετε apethanete Umarliście	G1063 γαρ gar bowiem	G2532 και kai i	G3588 η hē —	G2222 ζωη zōē życie	G5216 υμων hymōn wasze	G2928 κεκρυπται kekryptai jest ukryte	G4862 συν syn razem z	G3588 τω tō —
G5547 χριστω christō Pomazańcem	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2216 θεω theō Bogu	3:4 οταν hotan Kiedy	G3752 ο ho —	G3588 ο ho —	G5547 χριστος christos Pomazaniec	G5319 φανερωθη fanerōthē zostałby objawiony
G3588 η hē —	G2222 ζωη zōē życie	G2257 ημων hēmōn nasze	G5119 τοτε tote wtedy	G2532 και kai i	G5210 υμεις hymeis wy	G4862 συν syn razem z	G846 αυτω autō Nim	G5319 φανερωθησεσθε fanerōthēsesthe zostaniecie objawionymi
G1722 εν en w	G1391 δοξη dokse chwale	3:5 νεκρωσατε nekrosate Uczyńcie martwymi	G3499 ουν oun więc	G3767 ουν oun —	G3588 τα ta członki	G3196 μελη melē wasze	G5216 υμων hymōn —	G3588 τα ta —
G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G4202 πορνειαν porneian nierząd	G167 ακαθαρσιαν akatharsian nieczystość	G3806 παθος pathos zmysłówkość	G1939 επιθυμιαν epithymian pożądanie	G2556 κακην kakēn złe	G2532 και kai i	G3588 την tēn —
G4124 πλεονεξιαν pleoneksian skąpstwo	G3748 ητις hētis które	G2076 εστιν estin jest	G1495 ειδωλολατρεια eidōlōlatreia bałwochwalstwo	3:6 3:6 przez	G1223 δι di które	G3739 α ha przychodzi	G2064 ερχεται erchetai —	G3588 η hē gniew
G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G1909 επι epi na	G3588 τους tous —	G5207 υιους hyious synów	G3588 της tēs —	G543 απειθειας apeitheias nieposłuszeństwa	3:7 εν en w	G3739 οις hois których
G2532 και kai i	G5210 υμεις hymeis wy	G4043 περιεπατησατε periepatēsate postępowaliście	G4218 ποτε pote dawniej	G3753 οτε hote gdy	G2198 εζητε ezēte żyliście	G1722 εν en w	G846 αυτοις autois nich	G3570 νυνι nyni Teraz
G1161 δε de zaś	G659 αποθεσθε apothesthe odłóżcie	G2532 και kai i	G5210 υμεις hymeis wy	G3588 τα ta —	G3956 παντα panta wszelkie	G3709 οργην orgēn gniew	G2372 θυμον thymon wzburzenie	G2549 κακιαν kakian złość
G148 αισχρολογιαν aischrologian nieprzyzwoite słowo	—	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G4750 στοματος stomatos ust	G5216 υμων hymōn waszych	3:9 3:9 nie	G3361 μη mē kłamcie	G1519 εις eis względem
G240 αλληλους allēlous jedni drugich	G554 απεκδυσαμενοι apekdysamenoi obdarłszy siebie ze	—	G3588 τον ton —	G3820 παλαιον palaion starego	G444 ανθρωπον anthrōpon człowieka	G4862 συν syn razem z	G3588 ταις tais —	G4234 πραξεσιν praksesin postępkami
G846 αυτου autou jego	3:10 και kai a	G1746 ενδυσαμενοι endysamenoi przyobleklszy się	G3588 τον ton w	G3501 νεον neon nowego	G3588 τον ton tego	G341 ανακαινουμενον anakainoumenon który jest odnawiany	—	G1519 εις eis ku
G1922 επιγνωσιν epignōsin poznaniu	G2596 κατ kat według	G1504 εικονα eikona obrazu	G3588 του tou Tego	G2936 κτισαντος ktisantos który stworzył	G846 αντον auton go	3:11 3:11 gdzie	G3699 οπου hopou nie	G3756 ουκ ouk jest
G1672 ελλην hellēn Grek	G2532 και kai i	G2453 ιουδαιος ioudaios Judejczyk	G4061 περιτομη peritomē obrzeszanie	G2532 και kai i	G203 ακροβυστια akrobystia nieobrzeszanie	G915 βαρβαρος barbaros barbarzyńca	G4658 σκυθης skythēs Scyta	G1401 δουλος doulos niewolnik

G1658	G235	G3588	G3956	G2532	G1722	G3956	G5547	
ελευθερος	αλλα	ta	παντα	και	εν	πασιν	χριστος	<b>3:12</b>
eleutheros	alla	ta	panta	kai	en	pasin	christos	
wolny	ale	—	wszystkie	i	we	wszystkich	Pomazaniec	
G1746	G3767	G5613	G1588	G3588	G2316	G40	G2532	G25
ενδυσασθε	ουν	ως	εκλεκτοι	του	θεου	αγιοι	και	ηγαπημενοι
endysasthe	oun	hos	eklektoi	tou	theou	hagioi	kai	ēgapēmenoī
Przywdziejcie	więc	jak	wybrani	—	Boga	święci	i	którzy są umiłowani
G4698	G3628		G5544	G5012		G4236	G3115	
σπλαγχνα	οικτιρμων		χρηστοτητα	ταπεινοφροσυνην		πραοτητα	μακροθυμιαν	
splagchna	oiktirmōn		chrēstotēta	tapeinofrosynēn		praotēta	makrothymian	
głębokie uczucia	okazów miłosierdzia		dobroć	pokore		łagodność	cierpliwość	
G430	G240		G2532	G5483	G1438	G1437	G5100	G4314
<b>3:13</b>	ανεχομενοι	αλληλων	και	χαριζομενοι	εαυτοις	εαν	τις	προς
anechomenoi	allēlōn		kai	charizomenoi	heautois	ean	tis	pros
Znosząc	jedni drugich	i	darowując	sobie samym	jeśli	ktoś		przeciw
G5100	G2192	G3437	G2531	G2532	G3588	G5547	G5213	G3779
τινα	εχη	μομφην	καθως	και	ο	χριστος	υμιν	ουτως
tina	echē	momfēn	kathōs	kai	ho	christos	hymin	houtōs
komuś	miałby	skargę	tak jak	i	—	Pomazaniec	darował	tak
G2532	G5210	G1909	G3956	G1161	G5125	G3588	G26	G3748
και	υμεις	επι	πασιν	δε	τουτοις	την	αγαπην	G2076
kai	hymeis		na	wszystkie	de	tēn	agapēn	εστιν
i	wy			zas	te	—	miłość	jest
G4886	G3588	G5047	3:15	G2532	G3588	G1515	G3588	G2316
συνδεσμος	της	τελειοτηtos		και	η	ειρηνη	tou	θεou
syndesmos	tēs	teleiotētos		kai	hē	eirēnē		theou
spójnia	—	doskonałości		i	—	pokój	—	Boga
G1018		G1722	G3588	G2588	G5216	G1519	G3739	G2532
βραβευετω		εν	ταις	καρδιais	υμων	εις	ην	και
brabeuetō				sercach	hymōn	ku	hēn	
niech prowadzi rząd	w	—		waszych		któremu	i	
G2564		G1722	G1520	G4983	G2532	G2170	G1096	G3588
εκληθητε		εν	ενi	σωματi	και	ευχαριστoi	γινεσθε	o
eklēthēte				heni	kai	eucharistoi	ginesthe	ho
zostaliście wezwani	w	jednym	ciele	i	wdzięczni	stawajcie się	—	—
G3056	G3588	G5547	G1774		G1722	G5213	G4146	G1722
λογος	tou	χριστou	ενοικειτω		εν	υμιν	πλουσιως	εν
logos	tou	christou	enoikeitō		en	hymin	plousiōs	en
Słowo	—	Pomazańca	niech zamieszkuję	w	was	obficie	we	pasē
G4678	G1321	G2532	G3560	G1438	G5568	G2532	G5215	
σοφια	διδασκοντες	και	νουθετountes	εαυτouς	ψαλμoiς	και	υμνoiς	
sofia	didaskontes	kai	nouthetountes	heatous	psalmois	kai	hymnois	
mądrości	nauczając	i	napominając	siebie samych	psalmami	i	hymnami	
G2532	G5603	G4152	G1722	G5485	G103	G1722	G3588	G2588
και	ωδαις	πνευμатикаis	εν	χαρитi	αδοντες	εν	τη	κардiа
kai	ōdais	pneumatikais	en	chariti	adontes	en	tē	kardia
i	pieśniami	duchowymi	w	wdzięczności	śpiewając	w	—	sercu
G5216	G3588	G2962	G2532	G3956	G3739	G5100	G302	G4160
υμων	tō	κυριω	3:17	και	ο	τi	αv	ποιητe
hymōn	tō	kyriō		kai	pan	ti	an	poiēte
waszym	—	Panu	i	wszystko	które	co	kolwiek	czynilibyście
G1722	G3056	G2228	G1722	G2041	G3956	G1722	G3686	G2962
εν	λογω	η	εν	εργω	παντa	εν	ονоматi	κυρiou
en	logō	ē	en	ergō	panta	en	onomati	iēsou
w	słowie	lub	w	czynie	wszystkie	w	imieniu	Pana
								Jezusa

G2168 <b>ευχαριστουντες</b> eucharistountes dziękując	G3588 τω tō —	G2316 θεο theō Bogu	G2532 και kai i	G3962 πατρι patri Ojcu	G1223 δι di przez	G846 αυτου autou Niego	<b>3:18</b>	G3588 αι hai —	G1135 γυναικες gynaikes Kobiety
G5293 <b>υποτασσεσθε</b> hypotassesthe bądźcie poddane	G3588 τοις tois —	G2398 ιδιοις idiois własnym	G435 ανδρασιν andrasin mężom	G3613 ως hōs jak	G433 ανηκεν anēken przystoi	G1722 εν en w	G2962 κυριω kyriō Panu	<b>3:19</b>	G3588 οι hoi —
G435 <b>ανδρες</b> andres Mężowie	G25 αγαπατε agapate miłujcie	G3588 τας tas —	G1135 γυναικας gynaikas żony	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G4087 πικραινεσθε pikrainesthe bądźcie gorzcy	G4314 προς pros względem	G846 αυτας autas nich	<b>3:20</b>
G3588 ta —	G5043 τεκνα tekna Dzieci	G5219 υπακουετε hypakouete bądźcie posłuszne	G3588 τοις tois —	G1118 γονευσιν goneusin rodzicom	G2596 κατα kata we	G3956 παντα panta wszystkim	G5124 τουτο touto to	G1063 γαρ gar bowiem	
G2076 estin jest	G2101 εναρεστον euareston bardzo podobające się	G3588 τω tō —	G2962 κυριω kyriō Panu	<b>3:21</b>	G3588 οι hoi —	G3962 πατερες pateres Ojcowie	G3361 μη mē nie	G2042 ερεθιζετε erethizete pobudzajcie	
G3588 ta —	G5043 τεκνα tekna dzieci	G5216 υμων hymōn waszych	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G120 αθυμωσιν athymōsin traciłyby serca	<b>3:22</b>	G3588 οι hoi —	G1401 δουλοι doulo Niewolnicy	
G5219 υπακουετε hypakouete bądźcie posłuszni	G2596 κατα kata we	G3956 παντα panta wszystkim	G3588 τοις tois tym	G2596 κατα kata według	G4561 σαρκα sarka ciała	G2962 κυριοις kyriois panom	G3361 μη mē nie	G1722 εν en w	
G3787 οφθαλμοδουλειας oftalmoudouleiai służbie na pokaz	G5613 ως hos jak	G441 ανθρωπαρεσκοι anthrōpareskoi przypochlebiający się ludziom		G235 αλλ all ale	G1722 εν en w	G572 απλοτητι haplotēti prostocie	G2588 καρδιας kardias serca		
G5399 φοβουμενοι foboumenoi bojąc się	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	3:23	G2532 και kai A	G3956 παν pan wszystko	G3739 ο ho co	G5100 τι ti coś	G1437 εαν ean jeśli	G4160 ποιητε poiēte czynilibyście
G1537 εκ ek z	G5590 ψυχης psychēs duszy	G2038 εργαζεσθε ergazesthe pracujcie	G5613 ως hos jak	G3588 τω tō dla	G2962 κυριω kyriō Pana	G2532 και kai a	G3756 ουκ ouk nie	G444 ανθρωποις anthrōpois ludzi	G1492 ειδοτες eidotes wiedząc
G3754 οτι hoti że	G575 απο apo od	G2962 κυριου kyriou Pana	G618 αποληψεσθε apolēpsesthe otrzymacie z powrotem	G3588 την tēn —	G469 ανταποδοσιν antapodosin zapłatę	G3588 της tēs —	G2817 κληρονομιας klēronomias dziedzictwa	G3588 τω tō —	
G1063 γαρ gar bowiem	G2962 κυριω kyriō Panu	G5547 χριστω christō Pomazańcowi	G1398 δουλευετε douleuete jesteście niewolnikami	3:25	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś			
G91 αδικων adikōn czyniący niesprawiedliwość		G2865 κομιειται komieitai dostanie	G3739 ο ho która	G91 ηδικησεν ēdikēsen uczynił niesprawiedliwość		G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2076 εστιν estin jest	
G4382 προσωποληψια prosopolepsia stronniczy									

## Rozdział 4

<b>4:1</b>	G3588 <b>οι</b> hoi	G2962 <b>κυριοι</b> kyrioi	G3588 <b>το</b> to	G1342 <b>δικαιοн</b> dikaion	G2532 <b>και</b> kai	G3588 <b>την</b> tēn	G2471 <b>ισοтηта</b> isotēta	G3588 <b>τοиς</b> tois	G1401 <b>δουлoис</b> doulois
—	Panowie	—	sprawiedliwe	i	—	równość	—	niewolnikom	
G3930 <b>παρεχεσθε</b> parecheste	G1492 <b>ειδοτες</b> eidotes	G3754 <b>οτι</b> hoti	G2532 <b>και</b> kai	G5210 <b>υμεις</b> hymeis	G2192 <b>εχεте</b> echete	G2962 <b>κυριов</b> kyrion	G1722 <b>εν</b> en	G3772 <b>ουραноis</b> ouranois	<b>4:2</b> G3588 <b>τη</b> tē W
podawajcie	wiedząc	że	i	wy	macie	Pana	w	niebiosach	
G4335 <b>προσευχη</b> proseuchē	G4342 <b>προσκартереите</b> proskartereite		G1127 <b>γρηγορουнтес</b> grēgorountes	G1722 <b>εν</b> en	G846 <b>αυтη</b> autē	G1722 <b>εν</b> en	G2169 <b>ευхаристия</b> eucharistia	<b>4:3</b>	
modlitwie	trwajcie niezłomnie przy		czuwając	w	niej	w	dziękczyńniem		
G4336 <b>προσευχоменов</b> proseuchomenoi	G260 <b>αμα</b> hama	G2532 <b>και</b> kai	G4012 <b>περι</b> peri	G2257 <b>ημων</b> hēmōn	G2443 <b>ινα</b> hina	G3588 <b>ο</b> ho	G2316 <b>θεос</b> theos	G455 <b>ανοιξη</b> anoiksē	
Modląc się	równocześnie	i	za	nas	aby	—	Bóg	otworzyłby	
G2254 <b>ημιν</b> hēmin	G2374 <b>θυραν</b> thyran	G3588 <b>του</b> tou	G3056 <b>λογου</b> logou	G2980 <b>λαλησαι</b> lalēsai	G3588 <b>το</b> to	G3466 <b>μυστηрион</b> mystērion	G3588 <b>του</b> tou	G5547 <b>χριстов</b> christou	
nam	drzwi	—	Słowa	żeby powiedzieć	—	tajemnicę	—	Pomazańca	
G1223 <b>δι</b> di	G3739 <b>ο</b> ho	G2532 <b>και</b> kai	G1210 <b>δεδемаи</b> dedemai	<b>4:4</b>	G2443 <b>ινα</b> hina	G5319 <b>φανερωσω</b> fanerōsō	G846 <b>αυто</b> auto	G5613 <b>ως</b> hōs	G1163 <b>δει</b> dei
przez	która	i	jestem związanym	aby	ujawniłbym	ją	jak	trzeba	
G3165 <b>με</b> me	G2980 <b>λαλησαι</b> lalēsai	<b>4:5</b>	G1722 <b>εν</b> en	G4678 <b>σοφια</b> sofia	G4043 <b>περιπατεите</b> peripateite	G4314 <b>προс</b> pros	G3588 <b>τους</b> tous	G1854 <b>εξω</b> eksō	G3588 <b>τοв</b> ton
mi	powiedzieć	W	mądrości	postępujcie	względem	z	zewnątrz	—	
G2540 <b>καιρον</b> kairon	G1805 <b>εξагоразоменов</b> eksagorazomenoi	<b>4:6</b>	G3588 <b>ο</b> ho	G3056 <b>λογοс</b> logos	G5216 <b>υμων</b> hymōn	G3842 <b>πανтоте</b> pantote	G1722 <b>εν</b> en	G5485 <b>χарити</b> chariti	G217 <b>алати</b> halati
czas	wy kupując	—	Słowo	wasze	zawsze	w	łasce	solą	
G741 <b>ηρτυμеноς</b> ērymenos		G1492 <b>ειδεναι</b> eidenai	G4459 <b>πωс</b> pōs	G1163 <b>δει</b> dei	G5209 <b>υμαс</b> hymas	G1520 <b>εви</b> heni	G1538 <b>εкастwo</b> hekastō	G611 <b>апокринестhai</b> apokrinesthai	
które jest przyprawione	żeby wiedzieć	jak	trzeba	wam	jednemu	każdemu	odpowiadać		
<b>4:7</b>	G3588 <b>τα</b> ta	G2596 <b>κατ</b> kat	G1691 <b>εμε</b> eme	G3956 <b>παντα</b> panta	G1107 <b>γνωρισеи</b> gnōrissei	G5213 <b>υμи</b> hymin	G5190 <b>τυхикос</b> tychikos	G3588 <b>ο</b> ho	G27 <b>αγαпηтос</b> agapētos
Według	co do	mnie	wszystkie	oznajmi	wam	Tychikus	—	umiłowany	
G80 <b>αδελφос</b> adelfos	G2532 <b>και</b> kai	G4103 <b>πιстoс</b> pistos	G1249 <b>διаконoс</b> diakonos	G2532 <b>και</b> kai	G4889 <b>συнδoуloс</b> syndoulos	G1722 <b>εв</b> en	G2962 <b>κyриo</b> kyriō	<b>4:8</b> G3739 <b>ov</b> hon	
brat	i	wierny	sluga	i	wspólniewolnik	w	Panu	którego	
G3992 <b>εпeмψa</b> epempsa	G4314 <b>πroс</b> pros	G5209 <b>υμaс</b> hymas	G1519 <b>εiс</b> eis	G846 <b>автo</b> auto	G5124 <b>тouтo</b> touto	G2443 <b>ιнa</b> hina	G1097 <b>γнω</b> gnō	G3588 <b>τa</b> ta	G4012 <b>πeрi</b> peri
posłałem	do	was	na	samo	to	aby	poznałbym	te	G5216 <b>υмωv</b> hymōn
G2532 <b>κai</b> kai	G3870 <b>πapакaлeсoн</b> parakalesē	G3588 <b>тac</b> tas	G2588 <b>κapдiaс</b> kardias	G5216 <b>υмoв</b> hymōn	<b>4:9</b> G4862 <b>σuν</b> syn	G3682 <b>oнηсimo</b> onēsimō	G3588 <b>тo</b> tō		G4103 <b>piстo</b> pistō
i	zachęciły	—	serca	wasze	razem z	Onezymem	—	wiernym	
G2532 <b>κai</b> kai	G27 <b>αgapηtω</b> agapētō	G80 <b>αдeлpho</b> adelfō	G3739 <b>oс</b> hos	G2076 <b>εсtiv</b> estin	G1537 <b>εξ</b> eks	G5216 <b>υмoв</b> hymōn	G3956 <b>πaнta</b> panta	G5213 <b>υмiн</b> hymin	G1107 <b>γnωriouσtiv</b> gnōriousin
i	umiłowanym	bratem	który	jest	z	was	wszystkie	wam	oznajmiać

G3588	G5602		G782	ασπαζεται	G5209	υμας	G708	αρισταρχος	G3588	o	G4869	συναιχμαλωτος	G3450	μου	G2532
ta	ωδε	4:10	aspazetai	hymas	was		aristarchos	ho			synaiχmalałotos	mou	kai		
ta	hōde		Pozdrawia		was		Arystarch	—			współwięzień	mój	kai	i	
te	tutaj														
G3138	G3588		G431	ανεψιος	G921	βαρναβα	G4012	περι	G3739	ου	G2983	ελαβετε	G1785	εντολας	G1437
μαρκος	o		anepsios	barnaba			peri		hou		elabete		entolas	eav	
markos	ho		kuzyn	Barnaby		o		którym		otrzymaliście		przykazania	jeśli		
Marek	—														
G2064	G4314		G5209		G1209		G846		G2532		G2424		G3588		
ελθη	προς		υμας		δεξασθε		auton	4:11	kai	iēsous	o				
elthē	pros		hymas		deksasthe				kai	iēsous	ho				
przyszedłby	do		was		przyjmijcie		go		i	Jezus	ten				
G3004			G2459	ιουστος	G3588	οι	G5607	οντες	G1537	εκ	G4061	περιτομης	G3778	ουτοι	G3441
λεγομενος			ioustos	hoi			ontes		ek		peritomēs	peritomēs	monoi	μονοι	
legomenos									z	obrzezania		ci	jedyni		
który jest nazywany			Justus	—		będąc									
G4904			G1519		G3588		G932		G3588		G2316		G3748		G1096
συνεργoi	εις		την		βασιλεian		του		theou		θεou		οιτινες		egenēthēsan
synergoi	eis				basileian		tou				hoitines				moi
współpracownicy	ku	—	Królestwu						Boga		którzy		stali się		mi
G3931	G782	4:12	ασπαζεται	G5209	G1889	G3588	G1537	G5216	G1401						G5547
παρηγορia	aspazetai		aspazetai	υμας	επαφρας	o	εξ	υμων	δουλος						χριστou
pociecha	Pozdrawia			hymas	Epafras	ho	eks	hymōn	doulos						Pomazańca
G3842	G75		G5228	G5216	G1722	G3588	G1537	G5216	G1401						
παντote	αγωνιζομενος		υπερ	υμων	εν	ταις	προσευχαις	την	χριστou						
pantote	agōnizomenos		hyper	hymōn	en	tais	proseuchais	hina							
zawsze	walcząc		za	was	w	—	modlitwach	aby							
G2476			G5046		G2532		G4137		G1722		G3956		G2443		G2307
στητε			τελειοι		και		πεπληρωμενοι		εν		παντι		την		θελημati
stête			teleioi		kai		peplērōmenoi		en		panti				woli
zostałyście postawieni			jako dojrzali	i			którzy są dopełnieni		w		całej				
G3588	G2316	4:13	G3140	μαρτυρω	G1063	γαρ	G846	ουτω	G3754	οτι	G2192	ζηλον	G4183	πολυν	G5228
τou	θεou		martyro	gar			autō	hoti	echei		εχει				υπερ
—	Boga		Świadczeń	bowiem		juemu	że	ma		żarliwość					co do
G5216	G2532		G3588	G1722	G2993	G2532	G3588	G1722	G2205		G2404				
υμων	και		των	εν	λαοδικεια	και	των	εν	την		ιεραπολει		4:14		
hymōn	kai		tōn	en	laodikeia	kai	tōn	en	zēlon		hierapolei				
was	i		tych	w	Laodycei	i	tych	w			Hierapolis				
G782	G5209		G3065	G3588	G2395	G3588	G27	G2532	G1214						
ασπαζetai	υμας		λουκας	o	ιατρος	o	αγαπητος	και	δημas						4:15
aspazetai	hymas		loukas	ho	iatros	ho	agapētos	kai	dēmas						
Pozdrawia	was		Łukasz	—	lekarz	—	umiłowany	i	Demas						
G782	G3588		G1722	G2993	G80	G2532	G3564	G2532	G3588						G2596
ασπασασθε	τouς		en	λαοδικεια	adelfous	kai	νυμφαν	kai	την						kat
aspasasthe	tous			laodikeia	adelfous	kai	nymfan	kai	ten						
Pozdrówcie	tych	w		Laodycei	braci	i	Nimfasa	i	—						w
G3624	G846	G1577		G2532	G3752	G314		G3844	G5213						
οικov	αυτou		εκκλησιav	και	οτav	αναγνωσθη		παρ	G588						
oikon	autou		ekklēsian	kai	hotan	anagnōsthē		par	η						
domu	jego		zgromadzenie	i	kiedy		zostałyby odczytany	u	hymin						
G1992	G4160		G2443	G2532	G1722	G3588	G2994	G3844	G5213						
επιστολη	πoiησate		tvā	και	εν	τη	λαοδικεων	u	η						
epistolē	poiēsate		hina	kai	en	tē	laodikeōn		hē						
list	uczyńcie		aby	i	w	tym	laodycejczyków		was						

G314 αναγνωσθη anagnōsthē	G2532 και kai	G3588 την tēn	G1537 εκ ek	G2993 λαοδικειας laodikeias	G2443 ινα hina	G2532 και kai	G5210 υμεις hymeis
zostałby odczytany	i	ten	z	Laodycei	aby	i	wy
G314 αναγνωτε anagnōtē	4:17	G2532 και kai	G2036 ειπατε eipate	G751 αρχιππω archippō	G991 βλεπε blepe	G3588 την tēn	G1248 διακονιαν diakonian
przeczytalibyście		i	powiedzcie	Archippowi	uważaj	na	posługę
G3880 παρελαβες parelabes	G1722 εν en	G2962 κυριο kyriō	G2443 ινα hina	G846 αυτην autēn	G4137 πληροις plērois	4:18 o ho	G783 ασπασμος aspasmos
przyjałes	w	Panu	aby	ja	wypełniłbyś	—	G3588 Pozdrowienie
G1699 εμη emē	G5495 χειρι cheiri	G3972 παυλου paulou	G3421 μνημονευετε mnēmoneuete	G3450 μου mou	G3588 των tōn	G1199 δεσμων desmōn	G5485 χαριс charis
moją	ręką	Pawła	pamiętajcie	o moich	—	hē wieżach	G3326 meth łaska
G5216 υμων hymōn	G281 αμην amēn	G4314 προς pros	G2858 κολασσαις kolassaeis	G1125 εγραφη egrafē	G575 απο apo	G4516 ρωμης rōmēs	G1223 δια dia
wami	amen	do	Kolosan	zostało napisane	z	Rzymu	G5190 tychikou Tychikusa
G3682 ονησιμου onēsimou							G2532 kai i
Onezyma							

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangieliczny Przekład Intelinearnej Nowego Testamentu